

## Mitteilungen aus dem Gemeinderat und der Verwaltung

### Gratulationen

Gemeinderat und Verwaltung gratulieren folgenden Einwohnerinnen und Einwohnern herzlich zum Geburtstag:

Sylvia Valk-Berner, geb. 9. Oktober 1940 (80 Jahre)  
Erich Linsbauer, geb. 16. Oktober 1940 (80 Jahre)

### 1. Etappe Umzug Gemeindeverwaltung

Der Umzug der Gemeindeverwaltung in die neuen Räumlichkeiten erfolgt etappenweise und sieht wie folgt aus: Montag, 19. Oktober, ganzer Tag Umzug Einwohnerdienste, Bauverwaltung  
Mittwoch, 21. Oktober, ganzer Tag Umzug Soziale Dienste  
Donnerstag, 22. Oktober, vormittags Umzug Soziale Dienste

Die Schalter dieser Abteilungen bleiben an jeweiligen Umzugstag geschlossen. Auch eine telefonische Erreichbarkeit ist nicht möglich. Für alle weiteren Abteilungen ist der Umzug in KW 51 geplant. Detailinfos folgen.  
Wir freuen uns, Sie schon bald im neuen Verwaltungsgesetz begrüssen zu dürfen und bedanken uns für Ihr Verständnis betreffend die eingeschränkten Öffnungszeiten.

### Jugendförderungsbeiträge 2020

Vereine, welche für das Jahr 2020 Jugendförderungsbeiträge beantragen möchten, müssen bis zum 13. November 2020 ein entsprechendes Gesuch mit einer vollständigen Liste (Name, Adresse und Alter) der im 2020 in ihrem Verein aktiv mitwirkenden Matzinger Kinder und Jugendlichen (bis 18 Jahre) einreichen. Bezugsberechtigt sind alle Matzinger Vereine, die Jugendförderung leisten und auswärtige Vereine, welche ein Angebot anbieten, das in Matzigen nicht besteht.

Der Jugendförderungsbeitrag wird nur an diejenigen Vereine ausbezahlt, die fristgerecht ein Gesuch einreichen.

Die Gesuche sind zu richten an: Gemeindeverwaltung, Sandra Kleindl, Altholzstrasse 3, 9548 Matzigen oder an kanzlei@matzigen.ch

### Bauverwaltung: Erteilte Baubewilligungen

**Bauherr:** C. & R. Schrepfer Immobilien AG, Frauenfelderstr. 25, Matzigen  
**Bauvorhaben:** Umbau best. Wohnhaus, Parz. Nr. 106, Frauenfelderstrasse 25  
**Bauherr:** Politische Gemeinde, Altholzstrasse 3, 9548 Matzigen  
**Bauvorhaben:** Umgestaltung Aussenanlage, Parz. Nr. 1156, Altholzstrasse 5/7

### Entsorgung

**Grünabfuhr:** Dienstag, 20. Oktober (ab 07 Uhr)

### Kompostieranlage

Die Kompostieranlage ist für das Befahren mit Fahrzeugen geöffnet am: Samstag, 31. Oktober, 14 – 16 Uhr

### Zurückschneiden von Bäumen, Sträuchern und Hecken an Strassen, Wegen und Ausfahrten

Wir bitten die Grundstückbesitzer, Verwaltungen und Hauswarte Bäume, Sträucher und Hecken entlang von Strassen und Wegen zurückzuschneiden, so dass diese nicht in den Strassen und Wegraum hineinragen. Sie leisten dadurch einen Beitrag zur Verkehrssicherheit und erleichtern die Strassen-

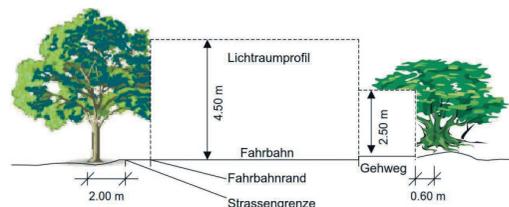
unterhaltsarbeiten. Im Weiteren wird die Durchfahrt für Kehrtafeln, Rettungsfahrzeuge etc. sichergestellt.

- Im Sichtzonenbereich von Ausfahrten oder Strasseneinmündungen dürfen Pflanzungen, einschliesslich landwirtschaftlicher Kulturen, höchstens 80 cm ab Strassenhöhe erreichen.
- Hecken und Sträucher müssen einen Stockabstand von mindestens 60 cm zur Strassen- oder Weggrenze aufweisen.
- Überraschende Äste von Bäumen sind im Fahrbahnbereich auf eine lichte Höhe von 4,50 m und bei Trottoirs auf einen solchen von 2,50 m zurückzuschneiden.

Wir bedanken uns für Ihre Erledigung bis Ende Oktober 2020, da ab 1. November der Winterdienst gewährleistet sein muss.

### Pilzkontrollen 2020

Die Pilzkontrollen 2020 finden in den Räumen der Spielgruppe Müsliburg, ehemaliges Restaurant Brückenwaage, am Kirchplatz 6, in Simach statt (Pilztafel vor dem Haus beachten). Am Sonntag, 11. Oktober, ist die Pilzkontrollstelle von 17.30 bis 19 Uhr besetzt. Die Kontrollen sind während den Öffnungszeiten kostenlos. Ausserhalb dieser Termine können die Pilze in Rothenhausen, auf vorherige Anmeldung (per E-Mail), gezeigt werden. Magdalena Schenk & Frederik Menzi Käserstrasse 5a 9565 Rothenhausen E-Mail: fred.menzi@gmx.ch oder Telefon: 071 622 24 18



### Weitere Infos zum Thema Pilze auch unter www.pilze-thurgau.ch

### Kompetenzzentrum Soziale Dienste

Die Arbeit in den Sozialen Diensten ist in den letzten Jahren zunehmend komplexer geworden. Die umfassende Betreuung der Klienten verlangt vertiefte Kenntnisse in den verschiedensten Gebieten. Neue Aufgaben, wie zum Beispiel das KVG-Case Management, und vermehrte Anforderungen unter anderem im Asylwesen, erfordern gut ausgebildetes, qualifiziertes Personal. Die Gemeinden Matzigen, Stettfurt und Thundorf sind übereingekommen, dass eine Zusammenarbeit im Bereich der Sozialen Dienste geprüft werden soll. Diese soll Synergien nutzbar machen, das Know How vertiefen und erweitern, den fachlichen Austausch fördern und Stellvertretungen sicherstellen. Zu diesem Zweck wurde eine Arbeitsgruppe eingesetzt, welche die Gründung eines Kompetenzzentrums Soziale Dienste vorbereiten soll. Der Arbeitsgruppe gehören Walter Hugentobler, Gemeindepräsident Matzigen; Felix Jenni, Gemeinderat Thundorf; Markus Bürgi, Gemeindepräsident Stettfurt; sowie Susanne Graf, Leiterin Soziale Dienste Matzigen, an. Begleitet wird die Arbeit von Astrid Strohmeier, die unter anderem die Sozialen Dienste am See, ein regionaler Zusammenschluss von fünf Gemeinden, leitet. Die Arbeitsgruppe wird im Herbst den drei Gemeinderäten einen Vorgehensvorschlag unterbreiten.

### Jugend am Sonnenberg

Die planenden Gemeinden laden herzlich zu einer Infoveranstaltung «Jugendtreff am Sonnenberg Ja!» der Gemeinden Matzigen, Stettfurt und Thundorf, ein. Dieser findet statt am **Donnerstag, 19. November 2020, 19.30 Uhr** im Gemeindesaal Thundorf. Mit dem Jugendtreff soll ein Begegnungs- und Erfahrungsraum für und mit Jugendlichen geschaffen werden. Die Arbeitsgruppe Jugend am Sonnenberg informiert über den geplanten Jugendtreff.

### Urteil Bundesverwaltungsgericht

Das Bundesverwaltungsgericht hat in Sachen «Plangenehmigung, Sicherung Bahnübergang Nr. 77, Stettfurterstrasse» entschieden. Gemäss Entscheid wird die von einigen Einwohnerinnen und Einwohnern eingereichte Beschwerde gutgeheissen, soweit diese die geplanten Massnahmen an der Altholz- und Oberdorfstrasse betreffen. Der Gemeinderat wird sich mit dem kantonalen Tiefbauamt und der FW-Nachfrage beraten.

Die Corona-Vorschriften gemäss BAG werden an der Veranstaltung eingehalten. Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Interesse! Arbeitsgruppe Jugend am Sonnenberg Das Feinkonzept ist auf den Homepages der Gemeinden ab Ende Oktober 2020 einsehbar.

### Mini-Regio Trefften

Die drei Gemeinderäte aus Matzigen, Stettfurt und Thundorf haben sich auf Einladung der Gemeinde Stettfurt zu ihrem jährlichen Austausch getroffen. Dabei ging es in erster Linie um Informationen zum Stand verschiedener Projekte, wie zum Beispiel der Jugendtreff oder das Kompetenzzentrum Soziale Dienste. Aktuelle gemeinsame Themen, unter anderem die Jungbürgerfeier, wurden ebenso diskutiert wie Anliegen und Problemlösungen aus den einzelnen Gemeinden. Beim anschliessenden gemütlichen Teil konnte der Austausch über politische und gesellschaftliche Themen noch persönlich vertieft werden.

### Jungbürgerfeier

Für die diesjährige Jungbürgerfeier hatten sich leider nur drei Jugendliche aus Matzigen angemeldet. Aus diesem Grund wurde das Programm abgespeckt und es fand lediglich ein gemeinsames Essen mit Vertretern des Gemeinderates statt. Der Gemeinderat wird sich für das nächste Jahr Gedanken zur Form der Jungbürgerfeier machen und versuchen zu eruieren, warum diese so schlecht besucht wurde. Wir hoffen natürlich für das nächste Jahr auf eine grössere Nachfrage.

### Urteil Bundesverwaltungsgericht

Das Bundesverwaltungsgericht hat in Sachen «Plangenehmigung, Sicherung Bahnübergang Nr. 77, Stettfurterstrasse» entschieden. Gemäss Entscheid wird die von einigen Einwohnerinnen und Einwohnern eingereichte Beschwerde gutgeheissen, soweit diese die geplanten Massnahmen an der Altholz- und Oberdorfstrasse betreffen. Der Gemeinderat wird sich mit dem kantonalen Tiefbauamt und der FW-Nachfrage beraten.

## Herbstausflug vom 13. September 2020 des DTV Matzigen



Bei prächtigstem Herbstwetter traf sich eine gutgelunte Schar des DTV Matzigen zu ihrem alljährlichen Herbstausflug. Als alle Frauen auf die beiden Fahrzeuge verteilt waren, ging es los mit unbekanntem Ziel. Die Autofahrt führte uns nach Jakobsbad zum Parkplatz beim Kronberg. Von dort aus führen wir maskiert mit dem Appenzeller Bähnli bis zur Station Gontenbad. Ab da hiess es: «Schuhe ausziehen, es wird barfuss gewandert!» So ging es über Weiden, Matten, Stock und Stein. Die Sonne brannte erbarungslos auf unsere Köpfe. Zum Glück wurden wir auf dem Weg mit einem prickelnden Weisswein, Orangensaft und Apérogebäck gestärkt. Danach musste ein Moor durchquert werden, bei dem die einen entweder zu kurze Beine oder zu lange Hosen hatten oder dummerweise einfach die tiefste Stelle erwischten. Die einen sinnierten in Kindheits Erinnerungen, dass es das schönste Gefühl überhaupt sei, barfuss in einen noch warmen Kuhfladen zu stehen. Unterwegs wurden uns immer wieder verschiedene

knifflige Aufgaben gestellt, die gelöst werden mussten. Da wurde ein Schogiquiz gelöst, Seifenblasen mit einem Plastikrokodil zerschnappt, Bälle auf Löffeln balanciert. Das jeweilige Verliererpaar bekam dann eine Aufgabe zugewiesen. Feuer machen, Grillieren, Salat rüsten, Bericht schreiben oder den nächsten Ausflug organisieren. Um die Mittagszeit kamen wir bei der Feuerstelle in Jakobsbad an. Unsere beiden Reiseleiterinnen haben sich für unsere Verpflegung richtig ins Zeug gelegt. Zum Zmittag gab es Würste vom Grill, verschiedene Salate und ein knuspriges Büürlli dazu. Sooo fein! Als krönender Abschluss gab es einen unglaublich feinen Rübliclake. Wir liessen den angebrochenen Nachmittag noch mit dem Spiel «Stadt-Land-Fluss» ausklingen. Dann machten wir uns wieder auf die Heimreise nach Matzigen. Die Turnerinnen im grossen Fahrzeug entpuppten sich als wahre Singtalente! Ein riesiges Dankeschön gilt den beiden Organisatorinnen Anna und Martina!  
Mirjam Schneider & Nicole Iselin

**Mühli Matzigen**  
Das Restaurant.  
Monika & Werner Inauen, 052 376 16 67, www.muehli.ch

**Jetzt verwöhnen wir Sie mit Spezialitäten vom Matzinger-Damwild**

Gemütliche Räumlichkeiten bis 100 Personen  
Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Mühli-Team.

**Gemeinsam statt einsam**  
**Seniorenclub Matzigen**

**Unterhaltungsnachmittag**  
im Mehrzweckgebäude Matzigen  
mit der bekannten Musikkapelle

**«ALPSTÄÄ Nixe»**

Frauenpower aus dem Appenzellerland  
**Donnerstag, 15. Oktober 2020, 14.00 Uhr**  
Anmeldung bitte an:  
Ursi Hobi oder Ruth Willen

**3 für 2 Angebot für Privatpersonen!**

Auf Wunsch erscheint Ihr Inserat in der Rubrik «Wohnungsmarkt» dreimal in Folge, Sie bezahlen nur zweimal!

Inserate schon ab Fr. 53.– (2 Spaltig/20 mm).  
Ein Stopp ist bei Erfolg jederzeit möglich.

Wir beraten Sie gerne! **Telefon 052 720 88 80**

**Ausgabedaten der «Matzinger Post» 2020**

KW43	am 21. Oktober
KW45	am 4. November
KW47	am 18. November
KW49	am 2. Dezember
KW51	am 16. Dezember
KW53	am 30. Dezember

**Kontaktadressen**

Für Bericht- und Inserateannahme stehen wir Ihnen gerne von Montag bis Freitag, 8.00 – 12.00 und 13.30 – 17.00 Uhr zur Verfügung.

Frauenfelder Woche  
Zürcherstrasse 180  
8500 Frauenfeld  
Telefon 052 720 88 80  
info@frauenfelderwoche.ch

**www.frauenfelderwoche.ch**

Evangelische Kirchgemeinde Matzigen

<b>Fr, 9.10</b>	20.00–21.30	Hauskreis bei Fam. Schweingruber, Altholzstr. 28
<b>So, 11.10</b>	10.00–11.00	Gottesdienst mit Pfarrer Jürgen Ringling, Büsingen
<b>Di, 13.10</b>	14.00–16.30	Stricknachmittag
<b>Mi, 14.10</b>	13.30–17.00	Kinderwoche LEGO Stadt
<b>Do, 15.10</b>	13.30–17.00 14.00–16.00	Kinderwoche LEGO Stadt Seniorenclub: Unterhaltungsnachmittag mit der Musikkapelle «Alpstää-Nixe»
<b>Fr, 16.10</b>	13.30–17.00	Kinderwoche LEGO Stadt
<b>Sa, 17.10</b>	13.30–17.00	Kinderwoche LEGO Stadt
<b>So, 18.10</b>	10.00–11.00	Familien-Gottesdienst zum Abschluss der Kinderwoche, anschliessend Lego-Stadt-Besichtigung und Apéro
<b>Mo, 19.10</b>	18.00–19.15	Roundabout kids
<b>Di, 20.10</b>	14.00–16.30 19.00–19.30 19.30–21.30	Stricknachmittag Dorfgebet Lordstreff, Kirchgemeindezentrum

Weitere aktuelle Informationen finden Sie auf **evang-matzigen.ch**

**Buchtipps der Gemeinde- und Schulbibliothek Matzigen**

**Tod im Emmental**  
von Gabriel Anwander

Tod im Emmental ist ein mitreissender Krimi, der nicht nur mit trockenem Humor überzeugt, sondern den Leser selbst in eine wunderschöne Landschaft entführt. Gabriel Anwander gelingt es über 200 Seiten bis zum Schluss spannend zu unterhalten. Eine junge Frau verschwindet. Ein ehemaliger Polizist und ein alternder Boxchampion machen sich auf die Suche. Nichts ist so wie es zu sein scheint. Ein Krimi der auch Vorurteile in den Ring schickt. Starke Charaktere und schlagfertige, witzige Dialoge sorgen für beste Unterhaltung.

Dieses Buch, wie auch weitere viele neue Medien für jedes Alter sind ab sofort in unserer Bibliothek (Homepage: netbiblio.tg.ch/matz-gusb3) erhältlich. Wir freuen uns auf Sie!

Überall für alle  
**SPITEX**  
Matzigen  
Stettfurt  
Thundorf

**KOSTENLOSE GESUNDHEITSBERATUNG**

**Am 6. November von 13.30 bis 15.00 Uhr mit Fachinput zum Thema «Ernährung bei Gicht und Rheuma».**  
Das Kurzreferat dauert 25 Minuten und startet um 14.00 Uhr.  
Ort: Spitex-Zentrum, Lauchfeld 31, Matzigen.

Vor und nach dem Vortrag können Sie die kostenlose Gesundheitsberatung besuchen oder einfach einen Kaffee trinken und sich mit anderen Teilnehmenden austauschen.

Lernen Sie uns kennen und stellen Sie uns Ihre persönlichen Gesundheitsfragen. Wir beraten Sie zu Altersthemen, zu medizinischen Hilfsmitteln, messen kostenlos Ihren Blutdruck und bestimmen den Blutzuckerwert. Auf Anfrage bieten wir Ihnen gerne einen Alternativtermin an.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
**IHR SPITEX-TEAM**

